

Boomboom Boomgirl Boomberry


Boombbox



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten

Artikelnummer	10031425 10031426 10031427
Stromversorgung	Netzteil: 230 V~ 50 Hz Batteriebetrieb: 6 V 
Radio-Frequenzbereich	UKW 88 - 108 MHz

Sicherheitshinweise

- Zum Reinigen ein feuchtes (nicht nasses) Tuch verwenden. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel verwenden.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung und heißen oder staubigen Umgebungen aus.
- Halten Sie das Gerät fern von Heizvorrichtungen und elektrischen Störquellen wie Leuchtstoffröhren und Motoren.
- Wenn es während der CD-Wiedergabe zu Ausfällen kommt, oder wenn die CD nicht abspielt, muss die Spiegelfläche evtl. gereinigt werden. Wischen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem weichen, sauberen Tuch von innen nach außen.
- Die Luftzufuhr darf durch das Abdeckung der Lüftungsöffnungen nicht behindert werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags zu vermeiden.
- Zur vollständigen Trennung der Stromversorgung muss der Netzstecker gezogen werden.
- Die Batterien dürfen nicht großer Wärme ausgesetzt werden wie z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer usw.
- Die Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Das Gerät darf keinen Wassertropfen oder Wasserspritzern ausgesetzt werden.
- Auf das Gerät dürfen nie offene Flammen wie z. B. Kerzen gestellt werden.

Erklärung der Symbole auf dem Gerät



Warnung: Gefahr eines Stromschlags: Entfernen Sie nicht die Gehäuseabdeckung. Das Gerät enthält keine durch den Benutzer einzustellenden oder zu wartenden Teile.

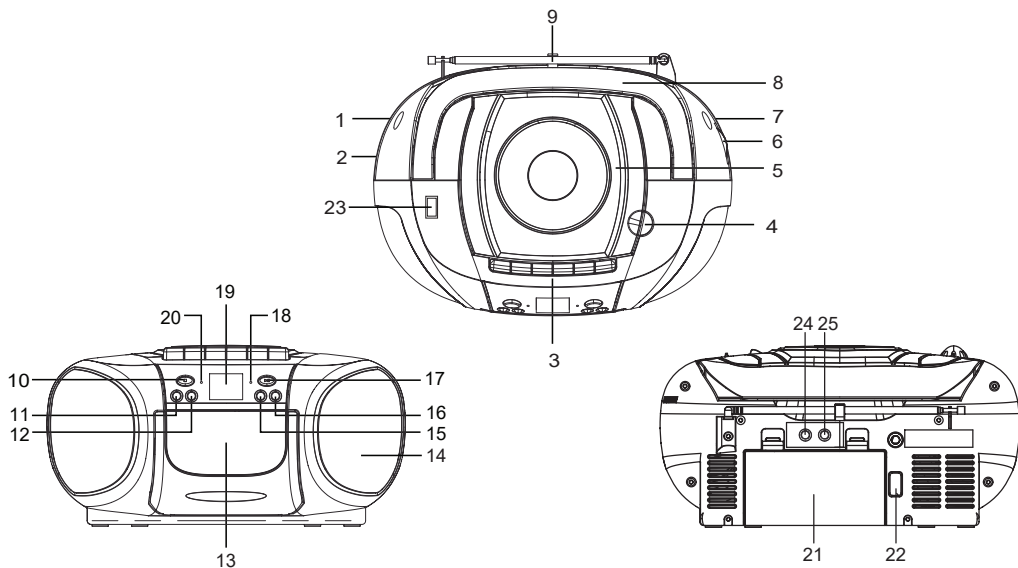


Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen elektrischen Spannung innerhalb des Systemgehäuses hin, so dass die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und zur Instandhaltung (Wartung) in der Dokumentation hin.

Gerätebeschreibung



- | | |
|---|---|
| 1 Funktionswahlschalter
(Radio - TAPE (OFF) - CD) | 12 SKIP +: Titel vorspringen |
| 2 Lautstärkeregler | 13 Kassettenfach |
| 3 Tasten für Kassettenrekorder
PAUSE: Kassenwiedergabe unterbrechen
STOP/EJ: Kassenwiedergabe beenden /
Auswurf
RWD: Kassette zurückspulen
F.FWD: Kassette vorspulen
PLAY: Wiedergabe | 14 Lautsprecher |
| 4 CD-Tür öffnen/schließen | 15 MODE: Modus-Taste |
| 5 CD-Fach | 16 ALBUM: Albumfunktion |
| 6 Sendereinstellung | 17 PLAY/PAUSE USB: Wiedergabe, Pause und
USB-Betrieb |
| 7 UKW-Modus (Stereo/Mono) | 18 UKW-Stereo-Anzeige |
| 8 Griff | 19 LCD-Anzeige |
| 9 Teleskopantenne | 20 Betriebslampe |
| 10 STOP | 21 Batteriefach |
| 11 SKIP -: Titel zurückspringen (CD) | 22 Netzanschluss |
| | 23 USB-Anschluss |
| | 24 Kopfhörer/Lautsprecher-Anschluss |
| | 25 AUX-Eingang |

Inbetriebnahme

Der Radiorekorder bezieht seinen Strom

- über das Netzteil (230 V~ (50 Hz)
- über 4 x 1,5 V Batterien (Typ R14/Babyzelle/C; nicht im Lieferumfang enthalten)

Automatischer Standby-Betrieb

Das Gerät schaltet sich 10 Minuten nach dem Ende der Wiedergabe ab, um Strom zu sparen. Es geht dann in den Standby-Betrieb. Um das Gerät wieder zu nutzen, schieben Sie den Funktionswahlschalter auf TAPE (OFF) und dann in die Position RADIO oder CD.

Netzbetrieb

Schließen Sie das Netzkabel vom Gerät aus an eine Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Steckdose mit dem Gerät kompatibel ist. Trennen Sie das Netzkabel, wenn der Radiorekorder nicht in Benutzung ist.

Batteriebetrieb

Öffnen Sie das Batteriefach auf Rückseite des Gerätes und setzen Sie 4 Batterien (1,5 V; Typ R14/Babyzelle/C) ein. Beachten Sie Polarität, wie sie in der Symbolzeichnung auf dem Batteriefach angezeigt wird. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Zum Wechsel vom Netzbetrieb in den Batteriebetrieb das Netzkabel ziehen.

Austausch der Batterien

Wechseln Sie die Batterien, wenn die Lautstärke abnimmt oder der Ton verzerrt ist.

Hinweise zu Batterien:

- *Kombinieren Sie nicht unterschiedlichen Batterietypen oder alte und neue Batterien.*
- *Laden Sie Batterien nicht wieder auf, wenden Sie keine Hitze auf die Batterien an und zerlegen Sie die Batterien nicht.*
- *Batterien dürfen nie großer Hitze ausgesetzt werden wie, Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnliches.*
- *Beachten Sie Umweltschutzaspekte bezüglich der Batterieentsorgung.*

Radio

1. Schieben Sie den Funktionswahlschalter in die Position RADIO.
2. Wählen Sie mit dem UKW-Modusschalter FM.ST oder FM aus.
3. Wählen Sie den Sender über das Rad für die Sendereinstellung und stellen Sie den Lautstärkeregler auf die gewünschte Lautstärke ein.
4. Zum Ausschalten schieben Sie den Funktionswahlschalter in die Position TAPE (OFF).

Hinweise

- Wenn der UKW-Modusschalter auf FM.S gestellt ist und Sie Stereo-Empfang haben, leuchtet die Stereo-FM-Lampe (17) auf.
- Wenn während des Stereoempfangs zu viel Rauschen vorhanden ist, schaltet sich der Empfänger in den Monobetrieb.
- Verbessern Sie den Radioempfang, indem Sie die Antenne ausziehen.

Abspielen einer CD

1. Öffnen Sie die CD-Tür.
2. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein.
3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf CD. In der Anzeige erscheint „---“.
4. Nun erscheint die Gesamtzahl der Titel. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE/USB, um die Wiedergabe zu starten.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf die gewünschte Stufe ein.

Hinweis: Während der Wiedergabe die Taste Play/Pause/USB verwenden, um die Wiedergabe zu pausieren. Taste erneut drücken, um die Wiedergabe wieder fortzusetzen.

6. Zum Anhalten der Wiedergabe, STOP drücken und den Funktionswahlschalter auf TAPR (OFF) stellen.

Andere CD-Player-Funktionen

Nach vorne / nach hinten springen

1. Drücken Sie einmal SKIP +, um zum nächsten Titel zu springen, oder mehrfach SKIP +, um mehrere Titel zu überspringen.
2. Drücken Sie einmal SKIP -, um zum vorigen Titel zurückspringen, oder mehrfach SKIP, um mehrere Titel zu zurückzuspringen.
3. SKIP+ oder SKIP- gedrückt halten, um in einem Titel vor- oder zurückzuspulen.

Wiederholungsfunktion

Drücken Sie die MODE-Taste wiederholt, um folgende Funktionen durchzugehen:

- Repeat One: einen Titel wiederholen

- Repeat All: alle Titel wiederholen.
- Normal Playback: Normale Wiedergabe

Hinweise zu CDs

- Verwenden Sie keine CDs mit einer unregelmäßigen Form (z. B. herzförmige, achteckige). Es kann zu einer Fehlfunktion kommen.
- Legen Sie nicht mehr als eine CD in das Fach.
- Versuchen Sie nicht die CD-Tür während der Wiedergabe zu öffnen.
- Berühren Sie die Linse nicht. Dies kann zu einer Fehlfunktion führen.
- Die Fähigkeit des CD-Players, CD-R oder CD-RWs wiederzugeben kann je nach Qualität der Medien, der Geschwindigkeit des Brennvorgangs und der Brennsoftware variieren.
- Wenn es einen Kratzer oder Fingerabdrücke auf der CD gibt, kann es zu einem Abtastfehler kommen. Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die CD von innen nach außen. Lagern Sie die CDs nicht bei hoher Temperatur, da die CDs sich verformen können. Stecken Sie die CD nach dem Abspielen wieder in die CD-Hülle.

USB

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf CD. In der Anzeige erscheint „_ _“
2. Stecken Sie einen USB-Stick ein.
3. Die PLAY/PAUSE/USB-Taste gedrückt halten, um den USB-Modus zu aktivieren. Das Gerät liest automatisch sämtliche Ordner und zeigt die Anzahl aller Titel an.
4. Die Wiedergabe starten Sie mit der PLAY/PAUSE/USB-Taste. Sie beginnt mit dem ersten Titel. In der Anzeige wird die aktuelle Titelnummer angezeigt.
5. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die PLAY/PAUSE/USB-Taste. Die vorangeschrittene Zeit blinkt.
6. Um die Wiedergabe wieder aufzunehmen, die PLAY/PAUSE/USB-Taste wieder drücken.
7. Die STOP-Taste drücken, um die Wiedergabe zu beenden.

Wiederholfunktion

- Repeat One: einen Titel wiederholen
- Repeat Album:
- Repeat All: alle Titel wiederholen.
- Normal Playback: Normale Wiedergabe

Abspielen einer Kassette

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf TAPE (OFF).
2. Drücken Sie die Taste ■ ▲, um die Tür des Kassettenfachs zu öffnen. Legen Sie eine Kassette ein (mit dem Band nach oben). Schließen Sie die Tür des Kassettenfachs.
3. Drücken Sie ◀, um die Wiedergabe zu starten und die Lautstärke einzustellen.
4. Drücken Sie ◀◀, um die Kassette vorzuspulen und ▶▶, um zurückzuspulen.
5. Drücken Sie, || um die Kassette anzuhalten, und erneut, um die mit der Wiedergabe fortzufahren.
6. Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie ■ ▲ und noch einmal, um die Kassette herauszunehmen.

Reinigung und Pflege

Reinigung

- Vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes, sauberes Tuch. Entstauben Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Gerätes.
- Die Verwendung von Lösungsmitteln, Scheuermitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis können das Gerät beschädigen.
- Wenn ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät eindringt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es vom Kundendienst überprüfen.

Transport

Nehmen Sie vor dem Transport die CD aus dem CD-Fach.

Kassetten

Wenn das Band lose ist, können darauf Kratzer entstehen oder das Band sogar reißen. Wenn Sie die Bildung einer Schlaufen feststellen, nehmen Sie einen Bleistift und ziehen Sie das Band fest.

Reinigung der Kassetten:

Reinigen Sie nach 10 Stunden Laufzeit den Tonkopf und die Aufnahmeköpfe, die Rollen und die Tonwelle. Nehmen Sie ein Wattestäbchen und tauchen Sie es in eine Reinigungslösung oder vergällten Alkohol.



Warnung: Gefahr eines Stromschlags

Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Technical Data

Item number	10031425 10031426 10031427
Power supply	AC : 230 V~ 50 Hz DC battery: 6 V =
Radio band	UKW 88 - 108 MHz

Safety Instructions

- Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
- Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
- Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
- If drop-outs or interruptions occur in the music during CD play, or if the CD fails to play at all, its bottom surface may require cleaning. Before playing, wipe the disc from the center outwards with a good soft cleaning cloth.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains.
- Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not throw batteries in fire!
- The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and to no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus.

Information on the symbols on the device



Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside the unit.

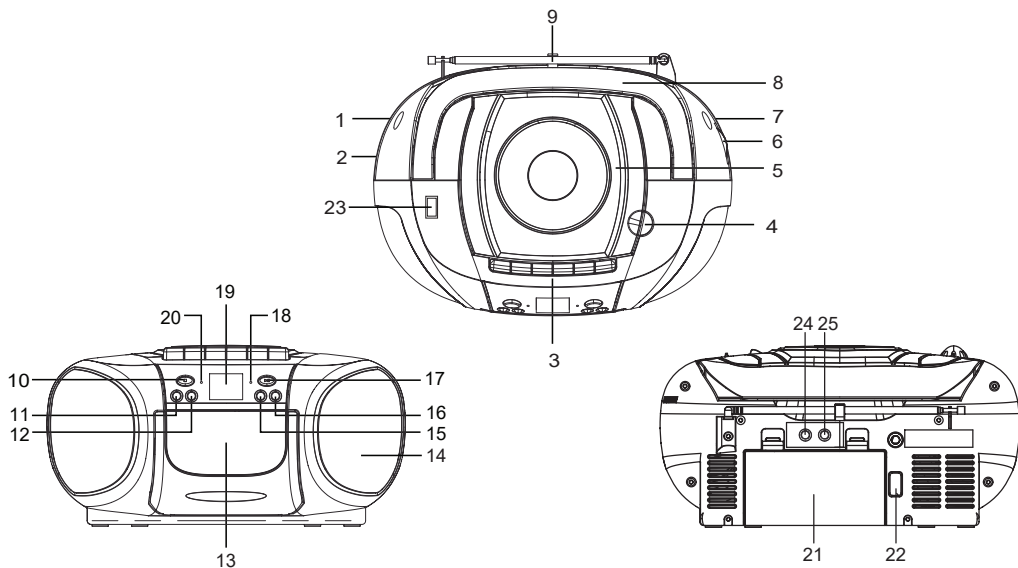


The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Device Description



- | | | | |
|---|--|----|------------------------------|
| 1 | FUNCTION SWITCH [RADIO-TAPE (OFF)-CD] | 10 | STOP BUTTON |
| 2 | VOLUME CONTROL | 11 | SKIP- BUTTON(CD BACK BUTTON) |
| 3 | CASSETTE KEYS
PAUSE: INTERRUPT RESUME TAPE OPERATION
STOP/EJ.: STOP THE TAPE /OPEN THE CASSETTE COMPARTMENT
RWD: REWIND THE TAPE (TOWARD THE BEGINNING)
F.FWD: ADVANCE THE TAPE (TOWARD THE END)
PLAY: START PLAYBACK | 12 | SKIP+ BUTTON(CD NEXT BUTTON) |
| 4 | CD DOOR OPEN/CLOSE | 13 | CASSETTE COMPARTMENT |
| 5 | CD COMPANTMENT | 14 | SPEAKER |
| 6 | TUNING CONTROL | 15 | MODE BUTTON |
| 7 | BAND SELECTOR(FM ST. / FM) | 16 | ALBUM BUTTON |
| 8 | HANDLE | 17 | PLAY/PAUSE USB BUTTON |
| 9 | TELESCOPIC ANTENNA | 18 | FM STEREO INDICATOR |
| | | 19 | LCD DISPLAY |
| | | 20 | POWER INDICATOR LIGHT |
| | | 21 | BATTERIES COMPARTMENT |
| | | 22 | USB JACK |
| | | 23 | AC: AC INPUT SOCKET |
| | | 24 | AUX IN JACK |
| | | 25 | PHONES JACK |

Putting into operation

This unit operates on

- AC (230 V 50 Hz)
- DC (6V) 4x 1.5V Type UM-2 / R 14 / " C" (Batteries not included)

Automatic standby mode

In a concern of saving energy, when playback has reached to the end and no control is operated on the device for a period of 10 minutes, the unit will automatically switch to Standby mode. In order to use the device again, slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to TAPE (OFF) position and then move to RADIO or CD position.

AC operation

Connect the AC power cord from the unit to the mains. Make sure that the voltage is compatible with your device before turning it on. Disconnect the AC power cord from the mains when not in use.

Battery operation

Open the battery compartment at the rear of the unit and insert 4x "C" size batteries, observing the polarity diagram indicated inside the compartment and close the compartment. To switch from AC power to battery power, disconnect the AC power cord.

Battery replacement

Batteries should be replaced when the volume decreases or the sound distorts.

Notes on batteries:

- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart..
- The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

Radio

1. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to RADIO position.
2. Select FM ST./ FM by switching the band selector.
3. Select your radio station by the TURNING control and adjust the volume control to your desired sound level.
4. To turn off the unit, Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to TAPE (OFF) position

Notes

- FM stereo LCD indicator lights if receive FM stereo broadcast and the BAND switch set on "FM ST".
- When too much noise is heard during FM STEREO reception, set BAND switch to FM.
- To enhance radio reception ability: FM: Extend the FM antenna..

Listening to CD

1. Open the CD door.
2. Insert the disc with the label facing up and then close the compartment.
3. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to CD position. Display shows " ___ ".
4. The total number of tracks is displayed, press PLAY/PAUSE/USB PLAY/PAUSE/USB PLAY/PAUSE/USB to start playback.
5. Adjust the VOLUME control to the desired level.

NOTE: During the playback, use the to suspend momentarily the playing track. Press once again to resume playing.

6. To stop listening to the disc, press STOP button and then slide the functions with [RADIO-TAPE(OFF)-CD] to TAPE(OFF) position.

Other CD player functions

SKIP/ SEARCH DOWN & SKIP/SEARCH UP.

1. Press SKIP+ to skip forward to the next track or repeatedly to skip several tracks.
2. Press SKIP- return to the beginning of the track, or press repeatedly to skip backwards several tracks.
3. Press and hold SKIP+ or SKIP- to search quickly within a track.

Repeat playback

Repeatedly press MODE button to select one of the following playback modes.

- Repeat One: the repeat indicator is flashing
- Repeat All (The repeat indicator remains on)
- Normal Playback

Note on compact discs

- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during playing.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunction.
- CD-Rs or CD-RWs playback capability at this player may vary depending on quality of media, CD burner, speed of burning and application software.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on disc, it may cause tracking error. Before playing, clean the disc with a cleaning cloth.
- Wipe the disc from the centre out. Do not store discs in places with high temperatures or high humidity, they can become warped.
- After playing, store the disc in its case.

USB

1. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to CD position. Display shows " ".
2. Insert the USB card .
3. Press and hold the PLAY/PAUSE/USB button on the unit to select the USB mode, the unit will automatically read the total folders and the number of the total tracks.
4. Playback will start by pressing the PLAY/PAUSE/USB . Playback starts with the first track ,The display shows the current track number.
5. To interrupt playback , press the PLAY/PAUSE/USB button. The time elapsed indicator will flash.
6. To resume playback, press the PLAY/PAUSE/USB again.
7. To stop playback, press the STOP button.

Repeat playback

- Repeatedly press MODE button to select one of the following playback modes.
- Repeat One
- Repeat All
- Repeat Album
- Normal Playback

Listening to the Cassette

1. Slide the function switch [RADIO-TAPE (OFF)-CD] to TAPE (OFF) position.
2. Press **■ ▲**, to open the cassette door and insert the cassette (tape at the top) in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press **◀**, to start playing and adjust the volume level.
4. Press **◀▶** to go forward or **▶▶** to rewind your tape.
5. Press **||** to suspend momentarily the tape and release the button to resume play .
6. To stop playing, press **■ ▲** and press again to take back your cassette.

Cleaning and Care

- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

Transport

- Before transporting the unit, remove the disc from the disc compartment.

Quit slacking

A little bit of slack in your tapes can cause scratches on the tape, or worse yet, the tape could break. If you notice some slack in the tape, use a pencil to tighten it up before you insert it into the cassette holder.

TO CLEAN THE HEADS AND TAPE PATHS: After every 10 hours of use, clean the recording heads and playback head, the pinch roller and capstan. Use a cotton swab it slightly moistened with cleaning fluid or denatured alcohol.



WARNING: Danger of electric shock

Disconnect the unit from the mains supply before cleaning

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2011/65/EU (RoHS)


2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Fiche technique

Numéro d'article	10031425 10031426 10031427
Alimentation	Adaptateur secteur: 230 V~ 50 Hz Fonctionnement sur piles: 6 V 
Plage de fréquences radio	UKW 88 - 108 MHz

Consignes de sécurité

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide (non mouillé). N'utilisez aucun solvant ni produit de nettoyage.
- N'exposez pas l'appareil à l'ensoleillement direct ni aux environnements très chauds ou poussiéreux.
- Tenez l'appareil à l'écart des radiateurs et des sources électriques de parasites comme les tubes fluorescents et les moteurs.
- Si des pannes se produisent pendant la lecture du CD ou si le CD ne fonctionne pas, il est peut-être nécessaire de nettoyer la surface du miroir. Avant la lecture, essuyez le CD à l'envers avec un chiffon doux et propre.
- L'arrivée d'air ne doit pas être obstruée, ne recouvrez pas les ouvertures de ventilation.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
- Débranchez la fiche secteur pour déconnecter complètement l'alimentation électrique.
- Les batteries ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que l'ensoleillement direct, le feu, etc.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux éclaboussures ou à des projections d'eau.
- Ne mettez jamais de flammes nues comme des bougies sur l'appareil.

Explication des icônes sur l'appareil



Mise en garde : Risque de choc électrique: ne retirez pas le couvercle du boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce à régler ou à entretenir par l'utilisateur

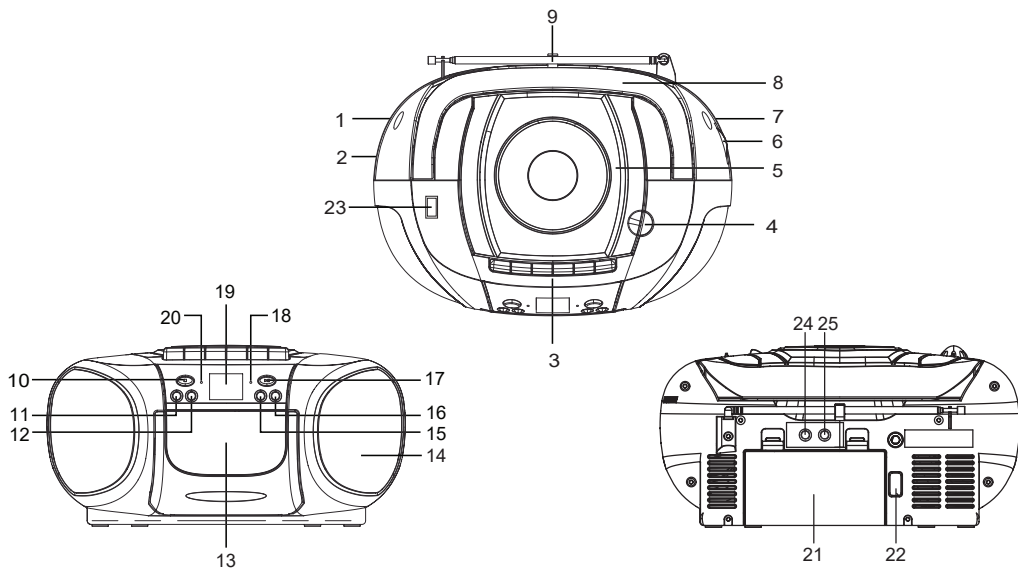


Le symbole d'éclair dans un triangle indique à l'utilisateur qu'une tension électrique dangereuse non isolée est présente à l'intérieur du boîtier du système, de sorte qu'il existe un risque de choc électrique.



Le point d'exclamation dans un triangle indique à l'utilisateur des instructions importantes pour le fonctionnement et la maintenance dans la documentation.

Présentation de l'appareil



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Sélecteur de fonction
(Radio - TAPE (OFF) - CD) | 12 | SKIP +: titre suivant |
| 2 | Réglage du volume | 13 | Platine cassette |
| 3 | Touches du lecteur de cassettes
PAUSE: pour interrompre la lecture d'une cassette
STOP/pour arrêter le lecture / éjecter
RWD: rembobiner la cassette
F.FWD: avance rapide de la cassette
PLAY: lecture | 14 | Enceinte |
| 4 | Ouverture / fermeture de la porte du lecteur CD | 15 | MODE: Touche mode |
| 5 | Lecteur CD | 16 | ALBUM: fonction album |
| 6 | Réglage des stations | 17 | PLAY/PAUSE USB: lecture, pause et mode USB |
| 7 | Mode FM (Stéréo/Mono) | 18 | Témoin FM stéréo |
| 8 | Poignée | 19 | Ecran LCD |
| 9 | Antenne télescopique | 20 | Voyant d'alimentation |
| 10 | STOP | 21 | Compartiment à piles |
| 11 | SKIP -: titre précédent (CD) | 22 | Prise d'alimentation |
| | | 23 | Port USB |
| | | 24 | Prise casque /enceinte |
| | | 25 | Entrée AUX |

Mise en marche

L'appareil tire sa puissance

- de l'adaptateur secteur (230 V~ (50 Hz)
- de 4 x piles de 1,5 V (Type R14/type D /C ; non fournies)

Mise en veille automatique

L'appareil s'éteint 10 minutes après la fin de la lecture pour économiser de l'énergie. Il passe ensuite en mode veille. Pour réutiliser l'appareil, faites glisser le sélecteur de fonction sur TAPE (OFF) puis sur RADIO ou CD.

Fonctionnement sur secteur

Connectez le cordon d'alimentation de l'appareil à une prise électrique. Assurez-vous que la tension de la prise est compatible avec l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation lorsque la radio n'est pas utilisée.

Fonctionnement sur piles

Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'appareil et insérez 4 piles (1,5 V; type R14 / type D / C). Respectez la polarité comme indiqué dans le dessin du symbole sur le compartiment des piles. Fermez à nouveau le compartiment à piles. Pour passer du fonctionnement sur secteur au fonctionnement sur batterie, débranchez le câble secteur.

Remplacement des piles

Changez les piles lorsque le volume diminue ou que le son est déformé.

Remarques sur les piles :

- *Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves et anciennes.*
- *Ne rechargez pas les piles, ne les chauffez pas et ne les ouvrez pas.*
- *Les piles ne doivent jamais être exposées à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaire.*
- *Respectez les aspects environnementaux concernant l'élimination des piles.*

Radio

1. Faites glisser le sélecteur de fonction sur la position RADIO.
2. Utilisez le commutateur de mode FM pour sélectionner FM.ST ou FM.
3. Utilisez la molette pour sélectionner la station et réglez le volume sur le volume souhaité.
4. Pour éteindre, faites glisser le sélecteur de fonction sur TAPE (OFF).

Remarques

- Lorsque le commutateur de mode FM est réglé sur FM.S et que vous avez une réception stéréo, le témoin FM stéréo (17) s'allume.
- S'il y a trop de parasites en réception stéréo, le récepteur passe en mode mono.
- Améliorez la réception radio en déployant l'antenne.

Lecture d'un CD

1. Ouvrez la porte du lecteur CD.
2. Insérez un CD avec la face imprimée vers le haut.
3. Réglez le sélecteur de fonction sur CD. „---“ apparaît à l'écran.
4. Le nombre total de titres apparaît maintenant. Appuyez sur la touche PLAY / PAUSE / USB pour démarrer la lecture.
5. Réglez le volume au niveau souhaité.

Remarque : Utilisez la touche Lecture / Pause / USB pendant la lecture pour suspendre la lecture. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.

6. Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP et réglez le sélecteur de fonction sur TAPE (OFF).

Autres fonctions du lecteur CD

Saut de titre avant/ arrière

1. Appuyez une fois sur SKIP + pour passer au titre suivant ou plusieurs fois sur SKIP + pour sauter plusieurs titres.
2. Appuyez une fois sur SKIP - pour revenir au titre précédent ou plusieurs fois sur SKIP pour revenir de plusieurs titres en arrière.
3. Appuyez et maintenez SKIP + ou SKIP- pour avancer ou reculer rapidement à l'intérieur d'un titre.

Fonction répétition

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE pour faire défiler les fonctions suivantes :

- Repeat One : répétition d'un titre
- Repeat All : répétition de tous les titres.
- Normal Playback : lecture normale

Remarques sur les CD

- N'utilisez pas de CD de forme irrégulière (par exemple en forme de cœur, octogonaux), ils pourraient mal fonctionner.
- Ne placez pas plus d'un CD dans le tiroir.
- N'essayez pas d'ouvrir la porte du CD pendant la lecture.
- Ne touchez pas l'objectif. Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- La capacité de lecture du lecteur CD, CD-R ou CD-RW peut varier en fonction de la qualité du support, de la vitesse du processus de gravure et du logiciel de gravure.
- Si le CD comporte une égratignure ou des empreintes digitales, une erreur de numérisation peut se produire. Nettoyez le CD avec un chiffon de nettoyage avant de le lire. Essayez le CD à l'envers. Ne rangez pas les CD à une température élevée, car ils peuvent se déformer. Après la lecture, remettez le CD dans son boîtier.

USB

1. Réglez le sélecteur de fonction sur CD. „_ _“ Apparaît à l'écran.
2. Insérez une clé USB.
3. Appuyez sur la touche PLAY / PAUSE / USB et maintenez-la pour activer le mode USB. L'appareil lit automatiquement tous les dossiers et affiche le nombre total de titres.
4. Démarrez la lecture avec la touche PLAY / PAUSE / USB. La lecture commence par le premier titre. Le numéro de piste actuel s'affiche à l'écran.
5. Pour mettre en pause la lecture, appuyez sur la touche PLAY / PAUSE / USB. La durée lue clignote.
6. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche PLAY / PAUSE / USB.
7. Appuyez sur la touche STOP pour arrêter la lecture.

Fonction répétition

- Repeat One: répétition d'un titre
- Repeat Album: répétition de tous les titres de l'album
- Repeat All: répétition de tous les titres.
- Normal Playback : lecture normale

Lecture d'une cassette

1. Réglez le sélecteur de fonction sur TAPE (OFF).
2. Appuyez sur la touche ■ ▲, pour ouvrir la porte de la platine cassette. Insérez une cassette (avec la bande vers le haut). Refermez la porte de la platine cassette.
3. Appuyez sur ◀, pour démarrer la lecture et réglez le volume.
4. Appuyez sur ◀◀, pour rembobiner rapidement la cassette et sur ▶▶, pour avancer rapidement.
5. Appuyez sur || pour mettre en pause la cassette et appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
6. Pour terminer la lecture, appuyez sur ■ ▲ et appuyez une fois de plus pour récupérer la cassette.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

- Débranchez la fiche avant de nettoyer l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux, sec et propre. Époussetez régulièrement les fentes de ventilation à l'arrière de l'appareil.
- L'utilisation de solvants, d'abrasifs ou d'agents à base d'alcool peut endommager l'appareil.
- Si un objet ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur et faites-le contrôler par le service client.

Transport

Avant le transport de l'appareil, retirez le CD du lecteur CD.

Cassettes

Si la bande est relâchée, elle risque de se rayer ou même de se déchirer. Si vous remarquez la formation de boucles, prenez un crayon et retendez la bande.

Nettoyage des cassettes

Après 10 heures de fonctionnement, nettoyez la tête de lecture et les têtes d'enregistrement, les rouleaux et l'arbre audio. Prenez un coton-tige et plongez-le dans une solution de nettoyage ou de l'alcool dénaturé.



Maintenance : risque d'électrocution

N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2011/65/UE (RoHS)
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Datos técnicos

Número de artículo	10031425 10031426 10031427
Suministro eléctrico	Fuente de alimentación: 230 V~ 50 Hz Funcionamiento con pilas: 6 V \equiv
Rango de frecuencia de la radio	UKW 88 - 108 MHz

Indicaciones de seguridad

- Para limpiar, utilice un paño húmedo (no mojado). No utilice disolventes ni productos de limpieza.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa ni a entornos con mucho polvo.
- Mantenga el aparato alejado de dispositivos que emitan calor y fuentes de interferencias eléctricas, como tubos fluorescentes y motores.
- Si se produce un error durante la reproducción del CD o si el CD no se reproduce, será necesario limpiar la superficie de espejo. Antes de reproducir el CD, límpielo con un paño limpio y suave, desde el interior al exterior.
- La corriente de aire no debe obstruirse cubriendo los orificios de ventilación.
- No exponga el aparato a la humedad ni a la lluvia para evitar el riesgo de un incendio o de una descarga eléctrica.
- Para desactivar completamente el suministro eléctrico será necesario desconectar el enchufe.
- Las pilas no pueden exponerse a elevadas temperaturas, como a la radiación del sol, al fuego, etc.
- No tire las pilas al fuego.
- El aparato no debe exponerse a gotas o salpicaduras de agua.
- Sobre el aparato no deben colocarse llamas abiertas, como velas.

Explicación de los símbolos que aparecen en el aparato



Advertencia: Riesgo de descarga eléctrica. No retire la carcasa del aparato. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

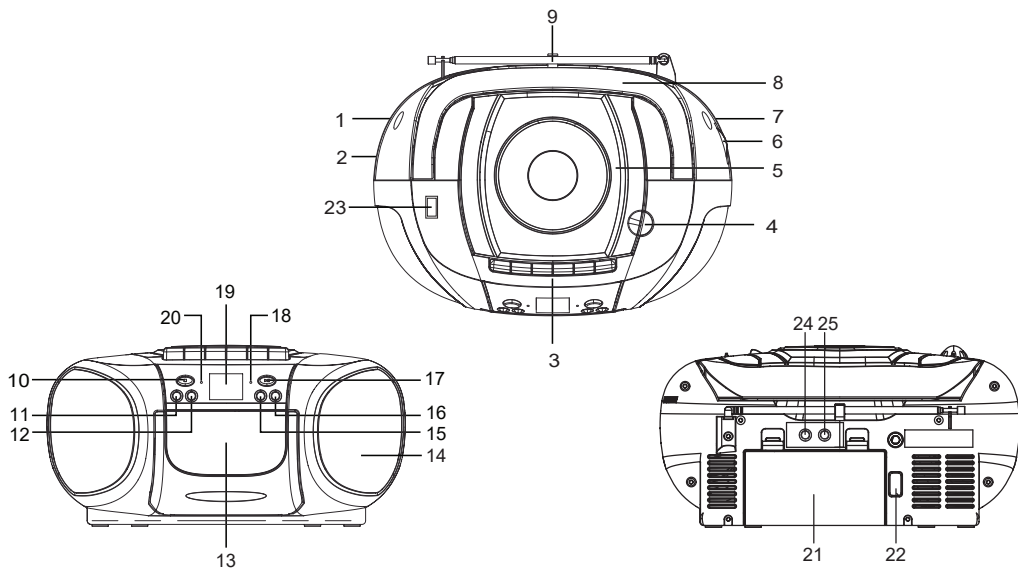


El símbolo del rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de una tensión eléctrica peligrosa sin aislar dentro de la carcasa del sistema, por lo que existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de las instrucciones importantes de funcionamiento y del mantenimiento en este manual de instrucciones.

Descripción del aparato



- | | |
|--|---|
| <p>1 Interruptor de selección de funciones (Radio - TAPE (OFF) - CD)</p> <p>2 Regulador de volumen</p> <p>3 Botón para la casetera
PAUSE: Interrumpir reproducción del casete
STOP/Finalizar reproducción del casete / Expulsar
RWD: Rebobinar casete
F.FWD: Avanzar en el casete
PLAY: Reproducción</p> <p>4 Abrir/cerrar tapa del CD</p> <p>5 Compartimento para CD</p> <p>6 Sintonización de emisoras</p> <p>7 Modo FM (estéreo/mono)</p> <p>8 Asa</p> <p>9 Antena telescópica</p> <p>10 Stop</p> <p>11 SKIP -: Retroceder una pista (CD)</p> | <p>12 SKIP +: Avanzar una pista</p> <p>13 Compartimento para casete</p> <p>14 Altavoz</p> <p>15 MODE: Botón modo</p> <p>16 ALBUM: Función álbum</p> <p>17 PLAY/PAUSE USB: Reproducción/pausa y modo USB</p> <p>18 Indicador FM estéreo</p> <p>19 Monitor LCD</p> <p>20 Indicador luminoso de funcionamiento</p> <p>21 Compartimento para las pilas</p> <p>22 Conexión para la fuente de alimentación</p> <p>23 Conexión USB</p> <p>24 Toma para auriculares/altavoz</p> <p>25 Entrada AUX</p> |
|--|---|

Puesta en marcha

El aparato recibe energía

- mediante la fuente de alimentación (230 V~ 50 Hz)
- mediante 4 pilas de 1,5 V (tipo R14/pila C; no incluida en el envío)

Funcionamiento en reposo automático

A los 10 minutos de finalizar la reproducción, el aparato se apaga automáticamente para ahorrar energía. A continuación, entre en modo reposo. Para volver a utilizar el aparato, desplace el interruptor de función a TAPE (OFF) y luego a la posición RADIO o CD.

Funcionamiento con conexión al suministro eléctrico

Conecte el cable de alimentación del aparato a una toma de corriente. Asegúrese de que la tensión de suministro de la toma de corriente coincida con la tensión del aparato. Desconecte el aparato de la red eléctrica si no lo utiliza.

Funcionamiento con pilas

Abra el compartimento de las pilas en la parte trasera del aparato y coloque 4 pilas (1,5 V, tipo R14/ pila C). Tenga en cuenta la polaridad siguiendo los símbolos marcados en el compartimento. Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas. Para cambiar de la alimentación por cable a la de pilas, desconecte el cable de alimentación.

Sustitución de las pilas

Cambie las pilas cuando el volumen descienda o el sonido se distorsione.

Indicaciones sobre las pilas:

- *No combine distintos tipos de pilas o pilas nuevas con usadas.*
- *No recargue las pilas, no aplique calor a las pilas y no las desmonte.*
- *Las pilas no deben exponerse a temperaturas elevadas, como radiación solar, fuego o situaciones similares.*
- *Cumpla con la normativa medioambiental con respecto al reciclaje de pilas.*

Radio

1. Coloque el interruptor de función en la posición RADIO.
2. Seleccione FM.ST o FM con el interruptor de selección de función.
3. Sintonice la emisora con el sintonizador y regule el volumen según desee.
4. Para apagar, coloque el interruptor de función en la posición TAPE (OFF).

Observaciones

- Si el interruptor de modo FM se ha colocado en FM.S y existe una señal estéreo, se iluminará el indicador luminoso de estéreo FM (17).
- Si durante la recepción de estéreo se producen muchas interferencias, el receptor pasa al funcionamiento en mono.
- Mejore la recepción de radio desplegando la antena.

Reproducción de un CD

1. Abra la tapa del CD.
2. Introduzca un CD con la cara impresa hacia arriba.
3. Seleccione CD con el interruptor de función. En pantalla aparece „---“.
4. Ahora aparece el número total de pistas. Pulse el botón PLAY/PAUSE/USB para iniciar la reproducción.
5. Regule el volumen al nivel deseado.

Nota: Durante la reproducción, utilice el botón Play/Pause/USB para pausar la reproducción. Pulse de nuevo para continuar con la reproducción.

6. Para detener la reproducción, pulse STOP y coloque el interruptor de función en TAPE (OFF).

Otras funciones del reproductor de CD

Salta hacia adelante / hacia atrás

1. Pulse una vez SKIP+ para saltar a la siguiente pista, o pulse varias veces SKIP+ para avanzar varias pistas.
2. Pulse una vez SKIP- para saltar a la pista anterior, o pulse varias veces SKIP- para retroceder varias pistas.
3. Mantenga pulsados SKIP+ o SKIP- para retroceder o avanzar en la pista actual.

Función repetición

Pulse el botón MODE varias veces para navegar entre las siguientes funciones:

- Repeat One: repetir una pista
- Repeat All: repetir todas las pistas.
- Normal Playback: Reproducción normal

Indicaciones sobre los CD

- No utilice CD con forma irregular (p. ej. forma de corazón, octogonal). Esto puede provocar fallos en la reproducción.
- No coloque más de un CD en el compartimento.
- No intente abrir la tapa del CD durante la reproducción.
- No toque la lente. Esto puede provocar fallos en la reproducción.
- La capacidad del reproductor para reproducir CD-R o CD-RW puede variar según la calidad de los medios, la velocidad del proceso de grabación y el software de grabación.
- Si existen arañazos o marcas de huellas en el CD es posible que se produzcan fallos en la reproducción. Limpie el CD con un paño antes de reproducirlo. Limpie el CD desde dentro hacia afuera. No almacene el CD a elevadas temperaturas, podría deformarse. Guarde el CD en su carcasa o funda tras su reproducción.

USB

1. Seleccione CD con el interruptor de función. En pantalla aparece „---“.
2. Conecte un dispositivo USB.
3. Mantenga pulsado el botón PLAY/PAUSE/USB para activar el modo USB. El aparato lee automáticamente todas las carpetas y muestra el número de pistas.
4. Inicie la reproducción el botón PLAY/PAUSE/USB. El aparato comienza con las primeras pistas. En pantalla se muestra el número total de pistas.
5. Para interrumpir la reproducción, pulse el botón PLAY/PAUSE/USB. Parpadea el tiempo transcurrido.
6. Para retomar la reproducción, vuelva a pulsar el botón PLAY/PAUSE/USB.
7. Pulse el botón STOP para finalizar la reproducción.

Función repetición

- Repeat One: repetir una pista
- Repeat Album:
- Repeat All: repetir todas las pistas.
- Normal Playback: Reproducción normal

Reproducir un casete

1. Seleccione TAPE (OFF) con el interruptor de función.
2. Pulse el botón ■ ▲, para abrir el compartimento del casete. Introduzca un casete (con la cinta hacia arriba). Cierre la tapa de la casetera.
3. Pulse ◀, para iniciar la reproducción y regular el volumen.
4. Pulse ◀◀, para avanzar en el casete y ▶▶, para rebobinarlo.
5. Pulse || para detener el casete y pulse de nuevo para continuar con la reproducción.
6. Pulse ■ ▲ para finalizar la reproducción y pulse de nuevo para extraer el casete.

Limpieza y cuidado

Limpieza

- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Utilice un paño suave, seco y limpio. Elimine frecuentemente el polvo de las ranuras de ventilación de la parte trasera del aparato.
- El uso de disolventes, productos agresivos o medios con base de alcohol podrían dañar el aparato.
- Si se introduce un objeto o un líquido en el aparato, desconecte inmediatamente el enchufe y contacte con el servicio de atención al cliente.

Transporte

Antes del transporte, retire el CD de su compartimento.

Casetes

Si la cinta está suelta, pueden producirse arañazos en esta o incluso roturas. Si detecta un atasco en la cinta, coja un lápiz y enrolle la cinta.

Limpieza de los casetes:

Cada 10 horas de reproducción, limpie el cabezal de reproducción y el cabezal de grabación, el rodillo de tracción y el cabestrante. Utilice un bastoncillo y empápelo en una solución de limpiador o en alcohol desnaturalizado.



Advertencia: Riesgo de descarga eléctrica.

No exponga el aparato a la humedad ni a la lluvia.

Retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre la normativa vigente sobre la eliminación de pilas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2011/65/UE (refundición RoHS)

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Dati tecnici

Numero articolo	10031425 10031426 10031427
Alimentazione	Alimentatore: 230 V~ 50 Hz Alimentato a corrente: 6 V \equiv
Intervallo di frequenza radio	UKW 88 - 108 MHz

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare un panno umido (non bagnato) per la pulizia. Non utilizzare solventi o detersivi.
- Non esporre il dispositivo a luce solare diretta o ad ambienti polverosi.
- Tenere il dispositivo lontano da riscaldamenti e fonti di interferenza elettrica, come tubi luminosi e motori.
- Se si interrompe la riproduzione di un CD o se il CD non viene riprodotto, potrebbe essere necessario pulire la superficie. Pulire il CD con un panno morbido e pulito, muovendosi dall'interno verso l'esterno.
- L'afflusso d'aria non deve essere ostacolato coprendo le aperture di ventilazione.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, per evitare il rischio di incendi o folgorazioni.
- Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, staccare la spina.
- Non esporre le batterie a calore eccessivo, come luce del sole diretta, fuoco, ecc.
- Non buttare le batterie nel fuoco.
- Non esporre il dispositivo a spruzzi o gocce d'acqua.
- Non poggiare sul dispositivo fiamme libere, come ad es. candele.

Descrizioni dei simboli sul dispositivo



Avvertenza: pericolo di folgorazione. Non rimuovere la copertura dell'alloggiamento. Il dispositivo non contiene componenti che possono essere impostati o mantenuti dall'utente..

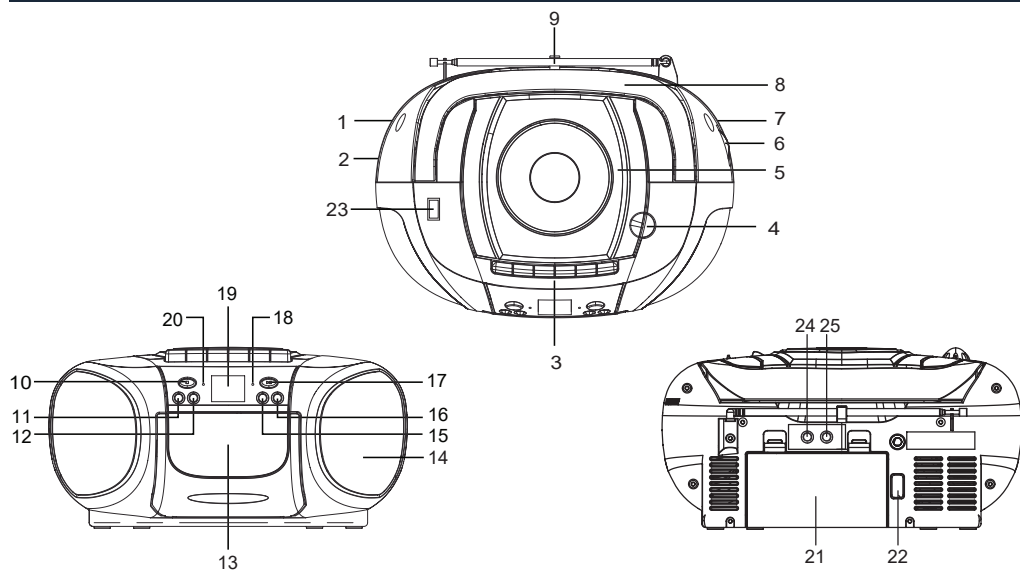


Il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, con conseguente pericolo di folgorazione.



Il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale accluso.

Descrizione dei dispositivi



- | | |
|--|---|
| 1 Selezione funzioni (Radio - TAPE (OFF) - CD) | 12 SKIP+: titolo successivo |
| 2 Volume | 13 Vano per cassette |
| 3 Tasti per mangiacassette
PAUSE: interrompere la riproduzione della
cassetta
STOP/terminare la riproduzione della
cassetta/espellere
RWD: Riavvolgere la cassetta
F.FWD: Mandare avanti la cassetta
PLAY: Riproduzione | 14 Altoparlante |
| 4 Aprire/chiedere lo sportello del vano CD | 15 MODE: tasto modalità |
| 5 Vano CD | 16 ALBUM: funzione album |
| 6 Impostazione emittente | 17 PLAY/PAUSE USB: play, pausa e utilizzo USB |
| 7 Modalità FM (stereo/mono) | 18 Indicazione stereo FM |
| 8 Impugnatura | 19 Schermo LCD |
| 9 Antenna telescopica | 20 Spia di funzionamento |
| 10 STOP | 21 Vano delle batterie |
| 11 SKIP-: titolo precedente (CD) | 22 Connessione di alimentazione |
| | 23 Connessione USB |
| | 24 Connessione cuffie/casse |
| | 25 Ingresso AUX |

Messa in funzione e utilizzo

Il dispositivo viene alimentato:

- Tramite alimentatore (230 V~ (50 Hz)
- Tramite 4 pile da 1,5 V (tipo R14/C; non incluse in consegna)

Standby automatico

Il dispositivo si spegne dopo 10 minuti dalla fine della riproduzione, in modo da risparmiare corrente. Passa poi in standby. Per riprendere l'utilizzo del dispositivo, spostare il cursore delle funzioni su TAPE (OFF) e poi su RADIO o CD.

Alimentazione con rete elettrica

Collegare il cavo di alimentazione del dispositivo a una presa elettrica. Assicurarsi che la tensione della presa sia compatibile con il dispositivo. Staccare il cavo quando non si utilizza il dispositivo.

Alimentazione a pile

Aprire il vano delle batterie sul retro del dispositivo e inserire 4 pile (1,5 V; tipo R14/C). Fare attenzione alla polarità, come indicato dai simboli nel vano delle batterie. Richiudere il vano. Staccare il cavo di alimentazione per passare al funzionamento a pile.

Avvertenze sulle batterie:

Cambiare le pile se il volume diminuisce o in caso di distorsione.

Indicaciones sobre las pilas:

Non combinare diversi tipi di pile o pile vecchie e nuove.

- *Non ricaricare le pile, non esporle a calore e non farle a pezzi.*
- *Non esporre le batterie a calore eccessivo, come luce del sole, fuoco o similari.*
- *Tenere in considerazione gli aspetti ecologici quando si smaltiscono le pile.*

Radio

1. Posizionare il cursore su RADIO
2. Con l'interruttore di modalità FM, scegliere FM.ST o FM off.
3. Scegliere un'emittente con l'apposita manopola e regolare il volume.
4. Posizionare il cursore delle funzioni su TAPE (OFF) per spegnere il dispositivo.

Avvertenze

- Se si posiziona l'interruttore di modalità FM su FM.ST ed è disponibile ricezione stereo, si illumina la spia Stereo-FM (17).
- Se la ricezione stereo gracchia eccessivamente, il ricevitore passa in mono.
- Estendere sempre completamente l'antenna telescopica per avere una migliore ricezione.

Riprodurre un CD

1. Aprire lo sportello per i CD.
2. Inserire un CD con il lato stampato verso l'alto.
3. Posizionare l'interruttore delle funzioni su CD. Sullo schermo compare "-- --".
4. Ora compare il numero totale di titoli. Premere PLAY/PAUSA/USB per iniziare l'ascolto.
5. Regolare il volume.

Nota: utilizzare Play/Pausa/USB durante la riproduzione per mettere in pausa e riprenderlo per riprendere la riproduzione.

6. Per arrestare la riproduzione, premere STOP e mettere il cursore su TAPE (OFF).

Altre funzioni del lettore CD

Avanti/indietro

1. Premere una volta SKIP+ per passare al brano successivo o più volte per saltare diversi brani.
2. Premere una volta SKIP- per passare al brano precedente o più volte per retrocedere di diversi brani.
3. Tenere premuti SKIP+ e SKIP- per avanzare o tornare indietro velocemente all'interno di un brano.

Funzione di ripetizione

Premere ripetutamente MODE, per passare tra queste funzioni:

- Repeat one: ripetere un titolo
- Repeat all: ripetere tutti i titoli

- Normal Playback: riproduzione normale

Avvertenze sui CD

- Non utilizzare CD con forme irregolari (ad es. a forma di cuore, ottagonali). Possono risultare malfunzionamenti.
- Non mettere più di un CD nel vano.
- Non cercare di aprire lo sportello del vano durante la riproduzione.
- Non toccare la lente, altrimenti possono risultare malfunzionamenti.
- La capacità del lettore di riprodurre CD-R o CD-RW dipende dalla qualità dei media, dalla velocità di masterizzazione e dal software di masterizzazione.
- Se sul CD ci sono graffi o impronte digitali, possono risultare errori di lettura. Pulire il CD prima della riproduzione con un panno morbido. Muoversi dall'interno verso l'esterno. Non conservare i CD a temperature elevate, altrimenti potrebbero deformarsi. Dopo l'ascolto, rimettere i CD nella custodia.

USB

1. Mettere il cursore su CD. Sullo schermo compare "- -".
2. Inserire una chiavetta USB.
3. Tenere premuto PLAY/PAUSA/USB per attivare la modalità USB. Il dispositivo legge automaticamente tutte le cartelle e mostra il numero di titoli.
4. Avviare la riproduzione con PLAY/PAUSA/USB. Inizia dal primo titolo. Sullo schermo compare il numero del titolo attuale.
5. Per interrompere la riproduzione, premere PLAY/PAUSA/USB. Lampeggia il tempo trascorso.
6. Premere PLAY/PAUSA/USB per riprendere la riproduzione.
7. Premere STOP per arrestare la riproduzione.

Funzione di ripetizione

- Repeat one: ripetere un titolo
- Repeat album: ripetere un album
- Repeat all: ripetere tutti i titoli
- Normal Playback: riproduzione normale

Riprodurre una cassetta

1. Mettere il cursore su TAPE (OFF).
2. Premere **■ ▲**, per aprire il vano delle cassette. Inserire una cassetta (con il nastro verso l'alto). Chiudere il vano.
3. Premere **◀**, per avviare la riproduzione e impostare il volume.
4. Premere **◀▶** per tornare indietro e **▶▶** per andare avanti.
5. Premere **||** per fermare la cassetta e premere nuovamente per riprendere la riproduzione.
6. Premere **■ ▲** per arrestare la riproduzione e premere nuovamente per togliere la cassetta.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

- Staccare la spina prima della pulizia.
- Utilizzare un panno morbido, asciutto e pulito. Rimuovere regolarmente la polvere dalle prese d'aria sul retro del dispositivo.
- L'utilizzo di solventi, prodotti abrasivi e a base d'alcool può rovinare il dispositivo.
- Se un oggetto o dei liquidi finiscono all'interno del dispositivo, staccare subito la spina e farlo controllare dal servizio di assistenza ai clienti.

Trasporto

Togliere il CD dal vano prima del trasporto.

Cassette

Se il nastro è allentato, possono formarsi graffi sopra di esso o il nastro può addirittura rompersi. Se notate che il nastro sta fuoriuscendo, prendere una matita e riavvolgerlo.

Pulire le cassette

Dopo 10 minuti di funzionamento, pulire la testina e le teste di registrazione, i rulli e capstan. Prendere un bastoncino di ovatta e immergerlo in una soluzione detergente o in alcool denaturato.



Avvertenza: pericolo di folgorazione

Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)